

CABECERA

YACIMIENTO: Villafranca de los Barros (Badajoz)

MUNICIPIO: Villafranca de los Barros

PROVINCIA: Badajoz

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 6039; HEp 2014-2015, 111; CILAE 2054

N. INV: Museo Histórico-Etnográfico de Villafranca de los Barros, n.º inv. 843 (Villafranca de los Barros, Badajoz)

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO: Placa

TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PLACA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: (49) x (39) x 3,8

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 38 x (30)

NÚMERO DE LÍNEAS: 6

H. MAX. LETRA: 3,5

H. MIN. LETRA: 1,2

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular irregular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(monogramma Christi) / (palma) Criscen/tio famulus Dei / [vi]xit annos XLVI / [Re]quievit in pace / [D(ie) t]ertio k(a)l(endas) oc/[tob]res (a)era DLXVII

Texto dado por Gordillo et al. (2025, p. 235).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Crescención, siervo de Dios, vivió 46 años. Descansó en paz el 29 de septiembre del año 529.

Traducción dada por Gordillo et al. (2025, p. 235).

COMENTARIO:

La presente inscripción ofrece el primer testimonio en la epigrafía hispana del antropónimo Criscentio. Dicha forma deriva de Crescens, empleado habitualmente como cognomen. En este caso, el nombre latino ha sufrido un cierre en la primera vocal y se declina como tema en nasal, frente al esperado Crescentius. (Gordillo et al. 2025, 236).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Gordillo et al. (2025, p. 235).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La placa de mármol sacaroideo color rosado. Se encuentra seccionada por la izquierda, por la derecha y por debajo, habiendo perdido el comienzo de algunas líneas. La cara posterior está bien pulida. El texto se ha enmarcado dentro de un doble círculo, probablemente un proyecto de láurea muy tenuemente esbozada, de 38 cm de diámetro, que sirve de campo epigráfico. En la parte superior hay esbozado un crismón, enmarcado en un cuadrado de 5 x 7 cm.

Sobre el anillo superior de la láurea se observan los trazos incisos de una caja rectangular, donde parece haberse esbozado la omega, documentada en otras laudas eme ritenses.

El texto lo abre una palma enmarcada por 3 líneas rectas. Las letras, muy irregulares, visigodas, están inclinadas hacia la derecha, especialmente las N. En l. 3, se identifica una S muy tenue, que no ha sido vista por su primer editor. (Gordillo et al. 2025, 234).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura mayúscula visigótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Año 529, siglo VI.

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Según la declaración del particular que donó la placa al Museo Histórico-Etnográfico de Villafranca de los Barros, la pieza procede del Cortijo de los Pajares de la Vega o Las Vegas del Conde, un paraje a 7 kilómetros al norte de Villafranca de los Barros, junto a la carretera N-630 y al arroyo Bonhabal (Gordillo et al. 2025, 234). L. M. Sánchez González (2015) cree que la pieza procede del yacimiento vecino de Villargordo, situado a 1 km al norte de Las Vegas. Ambas localizaciones son plausibles. Se conserva en el Museo Histórico-Etnográfico de Villafranca de los Barros, n.º inv. 843 (Villafranca de los Barros, Badajoz)

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

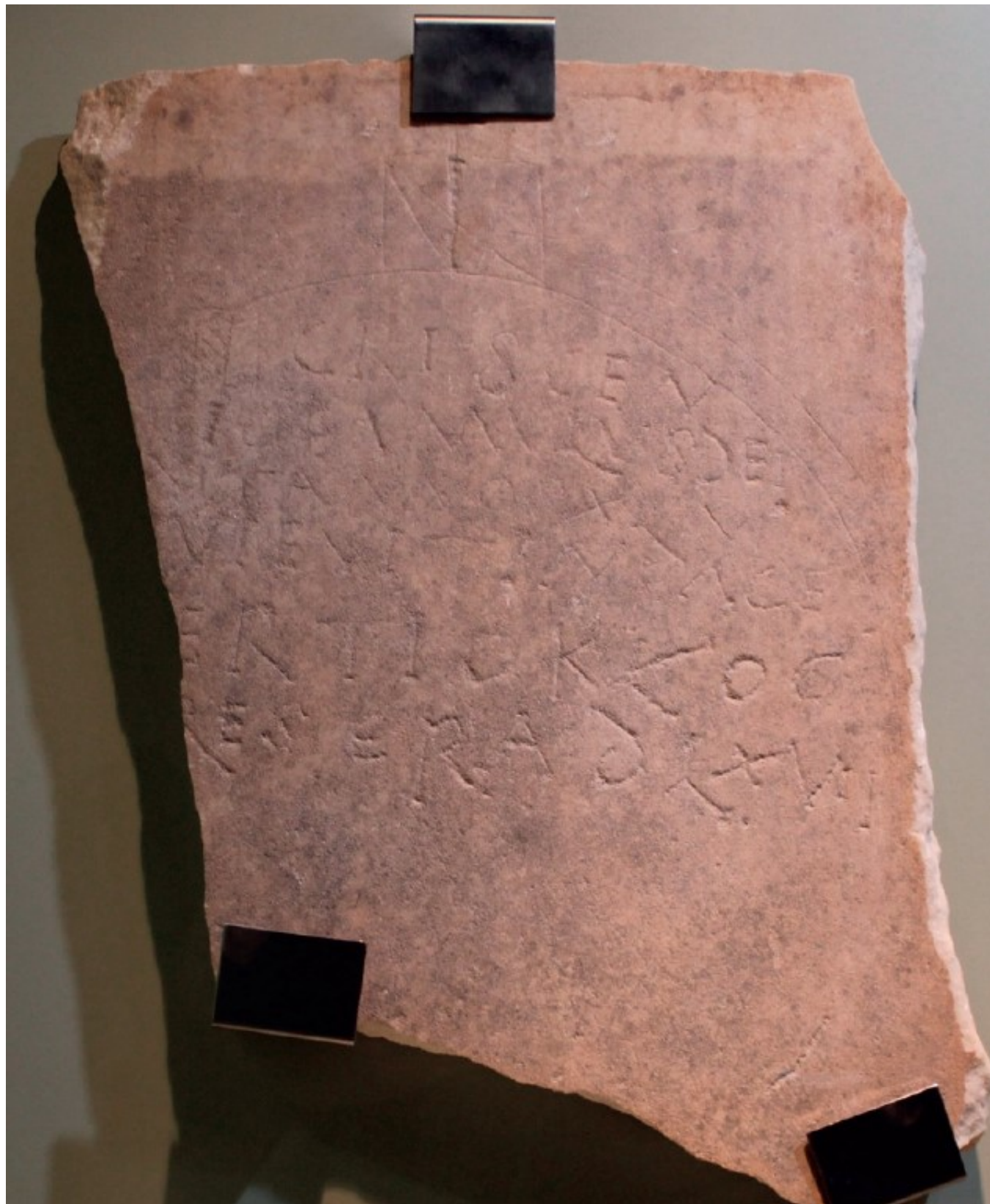
ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6039; HEp 2014-2015, 111; CILAE 2054; Gordillo Salguero, D., del Hoyo, J. y Bustamante-Álvarez, M. (2025) "Novedades epigráficas del ager emeritensis procedentes de Villafranca de los Barros (ss. I-VI d.C.)", *Anas* 38, pp. 221-239. Aquí pp. 234-236. Sánchez González, L. M. (2015) "Villargordo: Aportaciones a la historiografía del lugar a través de los restos depositados en el MUVI",

Revista de estudios extremeños 71 (2): 795-826. Aquí 807-809.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



-12-115627